

**Power transformer and reactor fittings -- Part 11:
Oil and winding temperature indicators**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 50216-11:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 50216-11:2008 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 20.10.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 19.09.2008.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 50216-11:2008 consists of the English text of the European standard EN 50216-11:2008.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 20.10.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 19.09.2008.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 29.180

Võtmesõnad:

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

**Power transformer and reactor fittings -
Part 11: Oil and winding temperature indicators**

Accessoires pour transformateurs
de puissance et bobines d'inductance -
Partie 11: Indicateurs de température
de l'huile et des enroulements

Zubehör für Transformatoren
und Drosselspulen -
Teil 11: Öl- und
Wicklungstemperaturanzeiger

This European Standard was approved by CENELEC on 2008-07-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

This European Standard has been prepared by the Technical Committee CENELEC TC 14, Power transformers.

The text of the draft was submitted to the Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as EN 50216-11 on 2008-07-01

This EN 50216-11 is to be read in conjunction with EN 50216-1:2002, *Power transformer and reactor fittings - Part 1: General*.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2009-07-01
 - latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2011-07-01
-

Contents

1	Scope	4
2	Normative references	4
3	Direct reading mechanical dial type oil and winding temperature indicators	4
3.1	General	4
3.2	Mechanical requirements	5
3.3	Mechanical protection degree	5
3.4	Terminal box	5
4	Sensing bulb and capillary	5
5	Measuring accuracy	5
6	Electric contacts	6
6.1	Number and type of contacts	6
6.2	Breaking and making capacity	6
7	Heating system on WTI	6
8	Special requirements	7
9	Tests	7
9.1	Routine tests	6
9.2	Type tests.....	7
Tables		
Table 1 – Breaking and making capacity		6

1 Scope

EN 50216-11 covers oil temperature and winding temperature (thermal image) indicators of the interchangeable mechanical (not electronic) type with contacts for use with liquid immersed power transformers and reactors for indoor or outdoor installation.

This standard defines the characteristics of the instruments in order to ensure the interchangeability achieving the same performance.

Except where otherwise specified or implied herein, oil and winding temperature indicators shall comply with the requirements of EN 50216-1.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 50216-1:2002	Power transformer and reactor fittings - Part 1: General
EN 50216-4:2002	Power transformer and reactor fittings - Part 4: Basic accessories (earthing terminal, drain and filling devices, thermometer pocket, wheel assembly)
EN 60255-21-1	Electrical relays - Part 21: Vibration, shock, bump and seismic tests on measuring relays and protection equipment - Section 1: Vibration tests (sinusoidal) (IEC 60255-21-1)
EN 60255-21-2	Electrical relays - Part 21: Vibration, shock, bump and seismic tests on measuring relays and protection equipment - Section 2: Shock and bump tests (IEC 60255-21-2)
EN 60255-21-3	Electrical relays - Part 21: Vibration, shock, bump and seismic tests on measuring relays and protection equipment - Section 3: Seismic tests (IEC 60255-21-3)
EN 60529	Degrees of protection provided by enclosures (IP Code) (IEC 60529)

3 Direct reading mechanical dial type oil and winding temperature indicators

The oil and winding temperature indicators must be of the mechanical dial type.

Winding temperature indicator must be only thermal image principle.

3.1 General

Nominal diameter (or equivalent size in case of non circular dial):

- ND = 150 mm (-10/+20) mm, for oil and winding temperature indicators.

For a good readability it is recommended that the scale diameter is minimum 130 mm for all.

The choice of the colours of the background, letters and pointer should guarantee good readability; for example: white background with black letters, black background with white letters.

The marking shall be 2 °C or 5 °C.

Marking of the dial plate shall be indelible and protected with UV stabilised polycarbonate or safety glass with UV filter.